

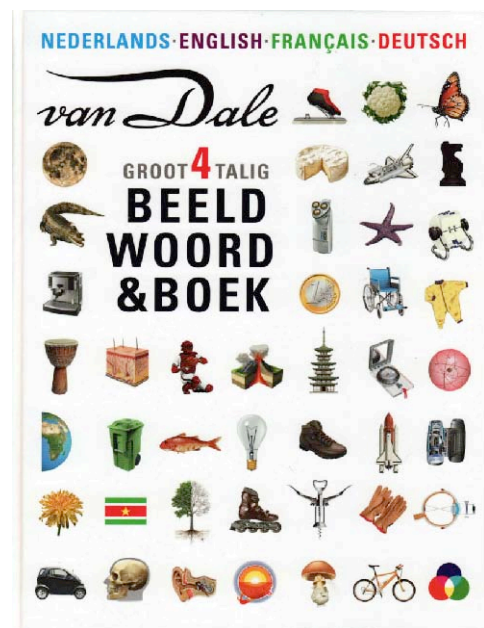
# Van Dale Groot 4-Talig Woord & Beeld Boek

## Meer dan een boekbespreking.

Van Dale Lexografie is de hoeksteen van de Nederlandse Taal. Wie is er niet mee opgegroeid met het begrip 'De Dikke Van Dale'?

In 2007 heeft de uitgeverij 'Het Groot 4Talig Woord&Beeld Boek' uitgebracht. Je spreekt het niet zo makkelijk uit, maar het is een prachtig boek.

Leo Hooijmans



Het 4-talig slaat op Nederlands, English, Français & Deutsch. Een vervolg op de tweetalige versie (NL-Eng) van Jean-Claude Corbeil en Ariane Archambault. De oorspronkelijke titel 'The New Visual Dictionary' is uitgebracht door QA International uit Canada. Het vertaalwerk is van Femke van Doorn en Mariska Albers.

Op de achterzijde van het boek staat 'Het Van Dale Groot Beeldwoordenboek is een bijzonder nuttig en leerzaam naslagwerk, zowel voor thuis als op het werk.'

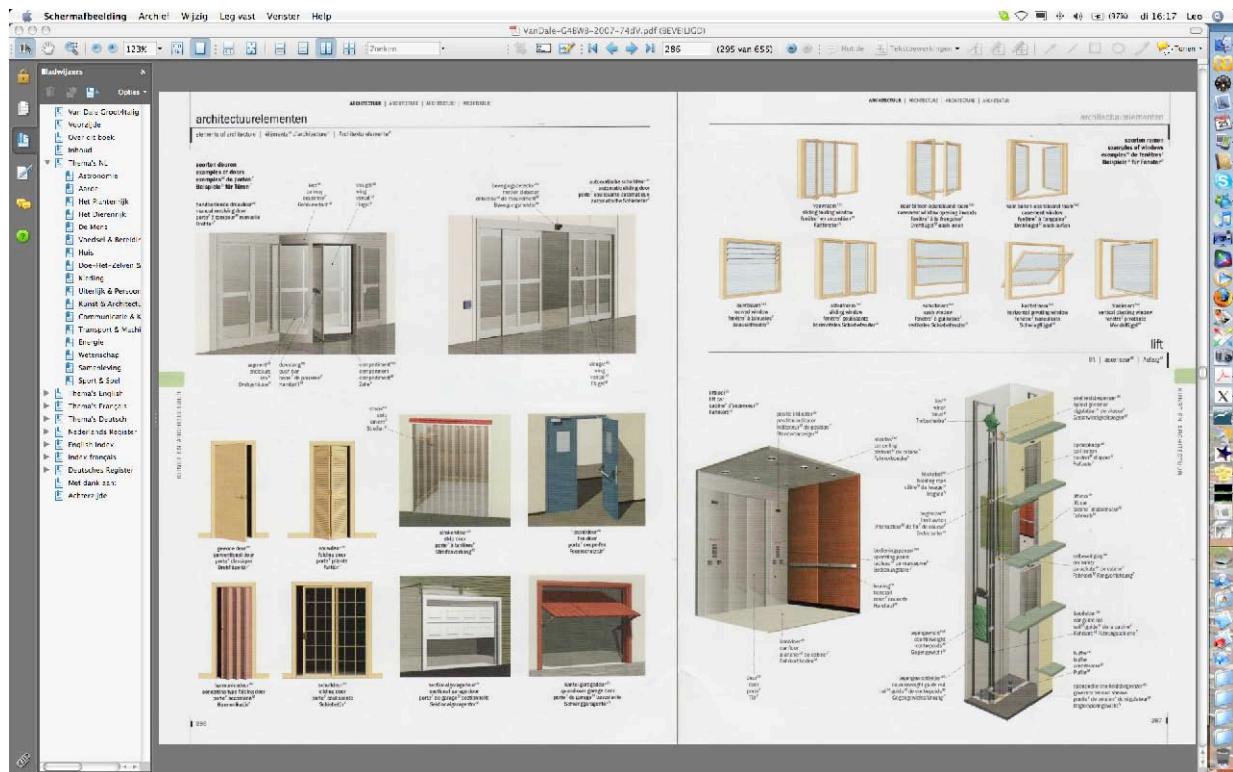
Behalve voor onderweg. Het is 1745 gram en telt ca. 650 pagina's. (afm. 180x225x47 mm). Hierover zo meer.

### Indrukwekkend

De plaatjes zijn prachtig en indrukwekkend te noemen. Het tekenwerk is bijna fotografisch. Elke vouw in een kledingstuk, elke knop op een apparaat zou je kunnen aanraken. Iedere borsthaair van een spin, een veter van een schoen, een fitting van een lamp. Alles is gedetailleerd getekend en benoemd.

Dat het allemaal getekend is lijkt bijzonder, maar voorkomt dat het niet een groot reclameboek is geworden van een paar bedrijven. Er worden er wel bescheiden een paar bedankt in het boek voor de bijdragen, maar dat is meer persoonlijk. Buiten de Boeing 747, de Smart en de iPod zijn bijna alle tekeningen producentneutraal neergezet.

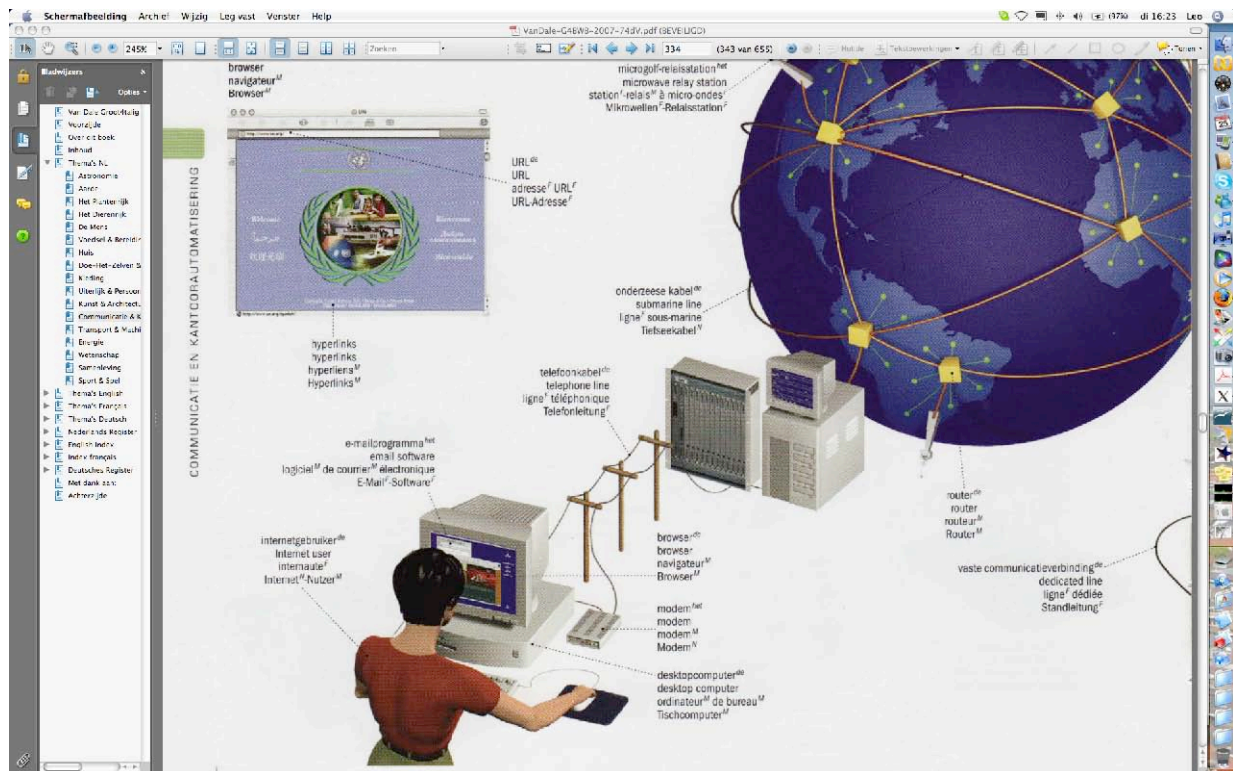
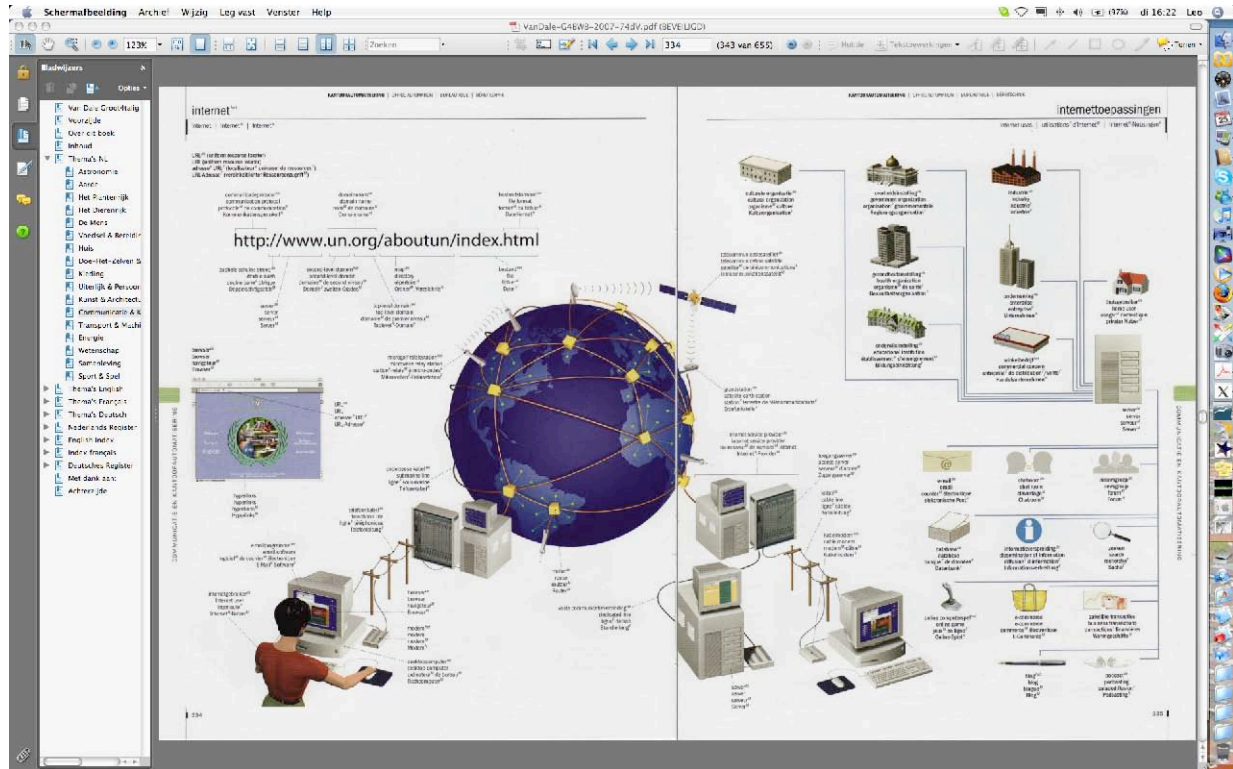
De variatie van de onderwerpen is groot en loopt in een logische volgorde door het boek. Dit laatste alleen is al een kunst.



De thema's zijn astronomie, aarde, het plantenrijk, het dierenrijk, de mens, voedsel en bereiding, doe-het-zelven & tuinieren, kleding, uiterlijk & persoonlijke artikelen, kunst & architectuur, communicatie & kantoorautomatisering, transport & machinerie, energie, wetenschap, samenleving en sport & spel. In het boek loopt het ene thema bijna naadloos over

in het andere. Hier is over nagedacht.

Het is wel Canadees/VS georiënteerd. Grappig is bijvoorbeeld het begin van 'Voedsel & Bereiding'. Dat begint met een afbeelding van een grote supermarkt! De volgende afbeelding is een boerderij en daarna gaat het over in eetbare paddestoelen (hé zonder n!?) en groente.



Jammer is dat de paginagrootte kleiner is dan in de tweetalige uitvoering. Daarbij komt dat er nu meer tekst staat. Dat betekent dat de lettergrootte bijna is gehalveerd en de tekst voor lezers boven de 40 jaar zelfs met een leesbril nauwelijks te lezen is. De vele stippelijntjes van de tekst naar de onderdelen van de tekeningen zijn soms niet meer te volgen.

Voordat ik het boek bestelde heb ik nog een poging gedaan om het digitaal te krijgen. Absoluut geen kans. Op een vriendelijk verzoek aan de marketing afdeling of ik toestemming kon krijgen om het voor mezelf te digitaliseren werd positief gereageerd. Nu heb ik een prachtig boek waarin ik de onderwerpen makkelijk kan vinden en er op kan inzoomen. Het extra sjouwen blijft achterwege en ik heb het altijd bij me. Ze missen toch kansen bij Van Dale, lijkt me.

Tik in Google: 'Papier hier Hooijmans' of in combinatie met Leo, digitaal, enzovoort.



Leo Hooijmans is lid van FMN en werkzaam bij Galileo & Partners. [galileo@npartners.nl](mailto:galileo@npartners.nl)